

Chag Purim, Chag Purim,  
chag gadol hu laY'hudim.  
Maseichot, raashanim, z'mirot, rikudim.

חג פורים, חג פורים,  
חג גדול הוא ליהודים.  
מסכות, רעשנים, זמרות, רקודים.

Havah narishah, rash, rash, rash! (3x)  
baraashanim.

הבה נרעשה, רש, רש, רש!  
ברעשנים.

Purim day, Purim day  
It's a happy holiday.  
We make noise with our toys,  
Sing and dance and play!  
Let's hear the groggers: Rash! Rash! Rash! (3X)  
When we say "Haman!"

The holiday of Purim is a great festival for the Jews with masks, noisemakers, songs and dancing. Let's make lots of noise with groggers!



I'm happy, I'm happy, I'm happy as can be,  
For Purim is coming as everyone can see.  
My costume is finished, my mask is all done;  
I'm ready, I'm ready, I'm ready for the fun!



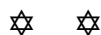
## שמע וברכותה Sh'ma and Its Blessings

[Please rise]

Bar'chu et Adonai ham'vorach!  
Baruch Adonai ham'vorach  
l'olam va-ed!

ברכו את־יְיָ המְבָרָךְ!  
ברוך יְיָ המְבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד!

Praise Adonai to whom praise is due forever!  
Praised be Adonai to whom praise is due,  
now and forever!



## Creation

## מעריב ערבים

Light and joy, gladness and honor!  
In these too we seek our God:  
in laughter, song, and dancing,  
in the Teaching and the Law.

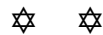
In the telling of the story,  
in the acting of the tale,  
do we fulfill the commandment  
that God's promise be fulfilled:  
to deliver us from sorrow to joy,  
from mourning to festive day.



## Revelation

## אהבת עולם

O God, inspire us anew this day with loyalty to You, to our faith and our people. Help us to be strong against adversity, and let the heritage that has been entrusted to us be secure in our keeping.



Sh'ma Yisrael, Adonai Eloheinu, Adonai Echad!  
Baruch shem k'vod malchuto l'olam va-ed.

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל: יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד!  
בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד!

Hear, O Israel, Adonai is our God, Adonai is One!  
Blessed is God's glorious majesty forever and ever.

[Please be seated]

V'ahavta et Adonai Elohecha,  
b'chol l'vav'cha uv'chol nafsh'cha uv'chol  
m'odecha. V'hayu had'varim ha-eileh  
asher anochi m'tzav'cha hayom al  
l'vavecha. V'shinantam l'vanecha v'dibarta  
bam b'shivt'cha b'veitecha uv'lecht'cha  
vaderech uv'shochb'cha uv'kumecha.  
Uk'shartam l'ot al yadecha v'hayu  
l'totafot bein einecha. Uch'tavtam  
al m'zuzot beitecha uvisharecha.

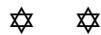
וְאַהַבְתָּ אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ  
בְּכָל-לִבְבְּךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ וּבְכָל  
מְאֹדְךָ. וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה,  
אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוְךָ הַיּוֹם, עַל  
לִבְבְּךָ. וְשִׁנַּנְתֶּם לְבַיְנֵיךָ, וְדַבַּרְתֶּם  
בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ, וּבְלֶכְתְּךָ  
בַּדֶּרֶךְ, וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ.  
וְקִשְׂרַתְּם לְאוֹת עַל-יְדֵיךָ וְהָיוּ  
לְטֹטְפוֹת בֵּין עֵינֶיךָ. וְכַתַּבְתֶּם  
עַל-מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ, וּבְשַׁעְרֶיךָ.

L'maan tizk'ru, vaasitem et  
kol mitzvotai vih'yitem k'doshim  
l'Eloheichem. Ani Adonai Eloheichem,  
asher hotzeiti et-chem mei-eretz  
Mitzrayim lih'yot lachem l'Elohim  
ani Adonai Eloheichem.

לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת  
כָּל-מִצְוֹתַי וְהִייתֶם קְדוֹשִׁים  
לְאֱלֹהֵיכֶם. אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם,  
אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ  
מִצְרַיִם לְהִיוֹת לְכֶם לְאֱלֹהִים  
אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם.

You shall love Adonai your God with all your heart,  
with all your soul, and with all Your might.  
Take to heart these instructions with which I charge you this day.  
Impress them upon your children.  
Recite them when you stay at home and when you are away,  
when you lie down and when you get up.  
Bind them as a sign on your hand and let them serve as a symbol on your forehead;  
inscribe them on the doorposts of your house and on your gates.

Thus you shall remember to observe all My commandments  
and to be holy to your God.  
I am Adonai, your God, who brought you out of the land of Egypt to be your God:  
I am Adonai your God.



## Redemption

## גאולה

The people of Israel lives, and Purim allows us to joyfully celebrate our existence. Thus, with grateful hearts, we thank God for the gifts of life and freedom.

Mi chamochah ba-eilim, Adonai!  
Mi kamochah nedar bakodesh,  
nora t'hilot, oseih fele!

מי כמֹכָה בְּאֱלִים יי  
מי כמֹכָה נֹאדָר בְּקֹדֶשׁ,  
נֹרָא תְהִילַת, עֹשֶׂה פֶּלֶא.

Malchut'cha ra-u vanecha,  
bokei-a yam lifnei Moshe uMiryam.  
Zeh Eli, anu v'amru,  
Adonai yimloch l'olam va-ed!

מְלֻכּוּתְךָ, רָאוּ בְּנֵיךָ,  
בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה וּמִרְיָם.  
זֶה אֱלֹהֵינוּ עָנוּ וְאָמְרוּ:  
”יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד!”

Who is like You, O God,  
among the gods that are worshipped?  
Who is like You, majestic in holiness,  
awesome in splendor, working wonders?

Your children witnessed Your sovereignty,  
the sea splitting before Moses and Miriam.  
“This is our God!” they cried.  
“Adonai will reign forever and ever!”



## תפלה T'filah

[We rise]

### Ancestors

Adonai, s'fatia tiftach,  
ufi yagid t'hilatecha.

Adonai, open up my lips,  
that my mouth may declare Your praise.

Baruch atah, Adonai Eloheinu  
v'Elohei avoteinu v'imoteinu, Elohei  
Avraham, Elohei Yitzchak v'Elohei Yaakov,  
Elohei Sarah, Elohei Rivkah, Elohei  
Rachel v'Elohei Leah. Ha-El hagadol  
hagibor v'hanora, El elyon, gomeil  
chasadim tovim, v'koneih hakol, v'zocheir  
chasdei avot v'imahot, umeivi g'ulah  
livnei v'neihem l'maan sh'mo b'ahvah.  
Melech ozeir umoshia umagen.  
Baruch atah, Adonai,  
magein Avraham v'eprat Sarah.

Blessed are You, Adonai our God, God of our fathers and mothers,  
God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob,  
God of Sarah, God of Rebecca, God of Rachel, and God of Leah,  
the great, mighty and awesome God, transcendent God  
who bestows loving kindness, creates everything out of love,  
remembers the love of our fathers and mothers,  
and brings redemption to their children's children for the sake of the Divine Name  
Sovereign, Deliverer, Helper and Shield,  
Blessed are You Adonai, Sarah's Helper, Abraham's Shield.



### God's Power

Praised are You, O God of life,  
whose will it is to end all strife,  
whose word still hallows Israel's soul,  
who bade us read Queen Esther's scroll;  
because her courage and her will  
give us strength of spirit still,  
and help us live to sing Your praise.

### אבות ואמהות

אֲדֹנָי, שְׁפֹתַי תִּפְתָּח,  
וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ.

בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ  
וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵנוּ, אֱלֹהֵי  
אַבְרָהָם, אֱלֹהֵי יִצְחָק, וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב:  
אֱלֹהֵי שָׂרָה, אֱלֹהֵי רִבְקָה, אֱלֹהֵי  
רַחֵל וְאֱלֹהֵי לֵאָה: הָאֵל הַגָּדוֹל,  
הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֲלִיוֹן. גּוֹמֵל  
חַסְדִּים טוֹבִים, וְקוֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר  
חַסְדֵי אֲבוֹת וְאִמּוֹת, וּמְבִיא גְאֻלָּה  
לְבָנֵי בְנֵיהֶם, לְמַעַן שְׁמוֹ, בְּאַהֲבָה.  
מְלַךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן.  
בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ,  
מִגֵּן אַבְרָהָם וְעִזְרַת שָׂרָה.

### גבורות



**God's Holiness**

**קדושת השם**

Atah kadosh v'shimcha kadosh  
uk'doshim b'chol yom  
y'hal'lucha, selah.

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ  
וְקִדּוּשֵׁים בְּכָל יוֹם  
יְהַלְלֶיךָ, סֵלָה

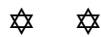
You are holy, Your name is holy, and those who are holy praise You every day.

Baruch atah Adonai, Ha-El hakadosh

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הָאֵל הַקָּדוֹשׁ

Blessed are You, Adonai, the Holy God.

[We are seated]



Al hanisim, v'al hapurkan,  
v'al hag'vurot, v'al hat'shuot,  
v'al hamilchamot, she-asita laavoteinu  
bayamim haheim baz'man hazeh.

עַל הַנִּסִּים וְעַל הַפְּרָקוֹן,  
וְעַל הַגְּבוּרוֹת, וְעַל הַתְּשׁוּעוֹת,  
וְעַל הַמַּלְחָמוֹת, שֶׁעָשִׂיתָ לְאַבוֹתֵינוּ  
בַּיָּמִים הַהֵם, בְּזַמַּן הַזֶּה.

We thank You also for the miracles, for the redemption, for the mighty deeds and saving acts, brought about by You, and for the wars which You waged for our ancestors in the days of old, at this season.



**Peace**

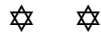
**ברכת שלום**

You have given us the power, O God, to bring peace and justice into the world. May we always love peace and pursue it, and love our fellow creatures. Fill Your children with kindness, wisdom, and love. Then shall they learn to live at peace. Blessed is the Lord, Teacher of Peace.

Shalom rav al Yisrael amcha  
tasim l'olam,  
ki atah hu Melech Adon  
l'chol hashalom.  
V'tov b'einecha l'vareich  
et amcha Yisrael  
b'chol eit uv'chol shah bishlomecha.  
Baruch atah Adonai,  
ham'vareich et amo Yisrael bashalom.

שְׁלוֹם רַב עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ  
תְּשִׂים לְעוֹלָם,  
כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אֲדוֹן  
לְכָל הַשְּׁלוֹם.  
וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ  
אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל  
בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בְּשְׁלוֹמְךָ.  
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ,  
הַמְּבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשְׁלוֹם.

Grant abundant peace to Israel Your people forever, for You are the Sovereign God of all peace. May it be pleasing to You to bless Your people Israel in every season and moment with Your peace.



Mi shebeirach avoteinu  
M'kor hab'rachah l'imoteinu.  
May the Source of strength,  
Who blessed the ones before us,  
Help us find the courage  
To make our lives a blessing,  
And let us say, Amen.

מִי שֶׁבִּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ  
מִקּוֹר הַבְּרָכָה לְאֲמוֹתֵינוּ.

Mi shebeirach imoteinu  
M'kor hab'rachah laavoteinu.  
Bless those in need of healing  
With r'fua sh'leima,  
The renewal of body,  
The renewal of spirit,  
And let us say, Amen.

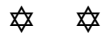
מִי שֶׁבִּרַךְ אֲמוֹתֵינוּ  
מִקּוֹר הַבְּרָכָה לְאֲבוֹתֵינוּ.

### **Meditation**

Oseh shalom bimromav,  
hu yaaseh shalom aleinu,  
v'al kol Yisrael,  
v'imru: Amen.

עֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו,  
הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ  
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל,  
וְאָמְרוּ אָמֵן.

May the One who makes peace in the high heavens  
make peace for us and for all Israel. Amen.



### **Megilah Reading**

Baruch atah, Adonai  
Eloheinu, Melech haolam,  
asher kid'shanu b'mitzvotav  
v'tsivanu al mikra m'gilah.

בָּרוּךְ אַתָּה יי  
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו  
וְצִוָּנוּ עַל מִקְרָא מִגִּילָה.

Blessed are You, Adonai our God, Sovereign of all,  
who hallows us with mitzvot, commanding us to read the M'gilah.

Baruch atah, Adonai  
Eloheinu, Melech haolam,  
she-asa nisim laavoteinu  
bayamim haheim baz'man hazeh.

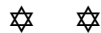
בָּרוּךְ אַתָּה יי  
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
שֶׁעָשָׂה נִסִּים לְאַבוֹתֵינוּ  
בַּיָּמִים הָהֵם בְּזַמַּן הַזֶּה.

Blessed are You, Adonai our God, Sovereign of all,  
who performed wondrous deeds for our ancestors in days of old at this season.

Baruch atah, Adonai  
Eloheinu, Melech haolam,  
shehecheyanu v'kiy'manu v'higianu  
laz'man hazeh.

בָּרוּךְ אַתָּה יי  
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
שֶׁהֵחַיֵּנוּ וְקִיַּמָּנוּ וְהִגִּיעָנוּ  
לְזַמַּן הַזֶּה.

Blessed are You, Adonai our God, Sovereign of all,  
for giving us life, for sustaining us, and for enabling us to reach this season.



### עלינו Aleinu

[We rise]

Aleinu l'shabei-ach laadon hakol,  
lateit g'dulah l'yotzeir b'reishit,  
shelo asanu k'goyei haaratzot,  
v'lo samanu k'mishp'chot haadamah.  
Shelo sam chelkeinu kahem,  
v'goraleinu k'chol hamonam.

עֲלֵינוּ לְשִׁבְחָ לְאֲדוֹן הַכֹּל,  
לְתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית,  
שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת,  
וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאָדָמָה;  
שֶׁלֹּא שָׂם חֵלְקֵנוּ בָהֶם,  
וְגָרְלָנוּ כְּכָל־הַמּוֹנָם.

Vaanachnu kor'im  
umishtachavimumodim,  
lifnei Melech malchei ham'lachim  
HaKadosh Baruch Hu.

וְאַנְחָנוּ כּוֹרְעִים  
וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים  
לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים,  
הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.

Let us now praise the Sovereign of the universe, and proclaim the greatness of  
the Creator who has set us apart from the other families of the earth, giving us a  
destiny unique among the nations. We bend the knee and bow, acknowledging the  
supreme Sovereign, the Holy One of Blessing.

[We are seated]

We believe in tomorrow. We believe that we have the power to make tomorrow different from  
today. We believe that poverty need not be permanent and that people need not learn war  
forever. We believe in humanity despite all that we know. We believe that there can yet be a

time of peace and a time of justice, a time of friendship, and a time of tranquility, for all who live on earth. We believe that we can have a share in bringing that day closer by the way in which we live now. The world may smile at our dreams - but no matter, we still believe.

On that day the age-old hope shall come true. On that day, O God, You shall be One and Your name shall be One.

V'ne-emar, v'hayah Adonai  
l'Melech al kol haaretz.  
Bayom hahu yih'yeh Adonai echad  
ush'mo echad.

וְנֵאמָר, וְהָיָה יי  
לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ,  
בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יי אֶחָד,  
וּשְׁמוֹ אֶחָד.

Thus it has been said, Adonai will be Sovereign over all the earth.  
On that day, Adonai will be one, and God's Name will be one.



We recall the loved ones whom death has recently taken from us, those who died at this season, and those whom we have taken into our hearts with our own...The memories of all our dear ones are with us; we also remember with love the Six Million. Our griefs and our sympathies are mingled, as we praise God and pray for the coming of God's kingdom.

[We rise]

Yitgadal v'yitkadash sh'mei raba.  
B'alma di v'ra chirutei,  
v'yamlich malchutei,  
b'chayeichon uv'yomechon  
uv'chayei d'chol beit Yisrael,  
baagala uvizman kariv. V'im'ru: Amen.

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא  
בְּעַלְמָא דִּי-בְרָא כְרַעוּתֵיהּ  
וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ  
בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן  
וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל  
בְּעֵגְלָהּ וּבְזַמַּן קָרִיב וְאִמְרוּ אַמֵּן.

Y'hei sh'mei raba m'varach  
l'alam ul'almei almaya.

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ  
לְעָלַם וּלְעַלְמֵי עַלְמַיָּא.

Yitbarach v'yishtabach v'yitpaar  
v'yitromam v'yitnasei,  
v'yit'hadar v'yitaleh vi'yithalal  
sh'mei d'kudsha b'rich hu,  
l'eila min kol birchata v'shirata,  
tushb'chata v'nechemata,  
daamiran b'alma. V'imru: Amen.

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר  
וְיִתְרֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא  
וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל  
שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא בְרִיךְ הוּא,  
לְעֵלְא מִן-כָּל-בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא  
תְּשֻׁבְחָתָא וְנִחְמָתָא  
דְאִמְרִין בְּעַלְמָא וְאִמְרוּ אַמֵּן.

Y'hei sh'lama raba min sh'maya,

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן-שְׁמַיָּא



b'chayim aleinu v'al kol Yisrael.  
V'imru: Amen.

וְחַיִּים עָלֵנוּ וְעַל-כָּל-יִשְׂרָאֵל,  
וְאָמְרוּ אָמֵן.

Oseh shalom bimromav,  
Hu yaaseh shalom aleinu,  
v'al kol Yisrael. V'imru: Amen.

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרְמֵי,   
הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ  
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.

Exalted and hallowed be God's great name  
in the world which God created, according to plan.  
May God's majesty be revealed in the days of our lifetime  
and the life of all Israel – speedily, imminently, to which we say Amen.

Blessed be God's great name to all eternity.

Blessed, praised, honored, exalted, extolled, glorified, adored, and lauded  
be the name of the Holy Blessed One, beyond all earthly words and songs of blessing,  
praise, and comfort. To which we say Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life, for us and all Israel.  
To which we say Amen.

May the One who creates harmony on high, bring peace to us and to all Israel.  
To which we say Amen.

[We are seated]

☆ ☆

Oh! Once there was a wicked, wicked man,  
And Haman was his name sir.  
He lied and lied about the Jews,  
Though they were not to blame sir.  
Sir!"(CHORUS)

But Mordechai, her cousin bold,  
Said "What a dreadful knave, Sir!"  
"Our Esther is a clever queen,  
Her people she will save,

CHORUS:  
Oh, today we'll merry, merry be, (3X)  
And nosh some Hamentashen.

When Esther, speaking to the King,  
Of Haman's plot made mention,  
"Ah ha!" said he, "Oh no he won't!"  
I'll spoil his bad intention! (CHORUS)

Esther was the lovely queen of King Ahashuerus.  
When Haman tried to hurt us all  
Oh my how he did scare us! (CHORUS)

The Bible tells how she destroyed  
All Haman's plans so clever;  
And God preserved the Jews that day,  
As God has done forever. (CHORUS)

☆ ☆

Compiled from the following sources:

Mishkan T'filah  
Gates of Prayer  
The Five Scrolls  
Gates of Joy  
The Complete Artscroll Siddur  
The Purim Anthology

Central Conference of American Rabbis  
Central Conference of American Rabbis  
Central Conference of American Rabbis  
by Chaim Stern  
Mesorah Publicationd, Ltd.  
by Philip Goodman